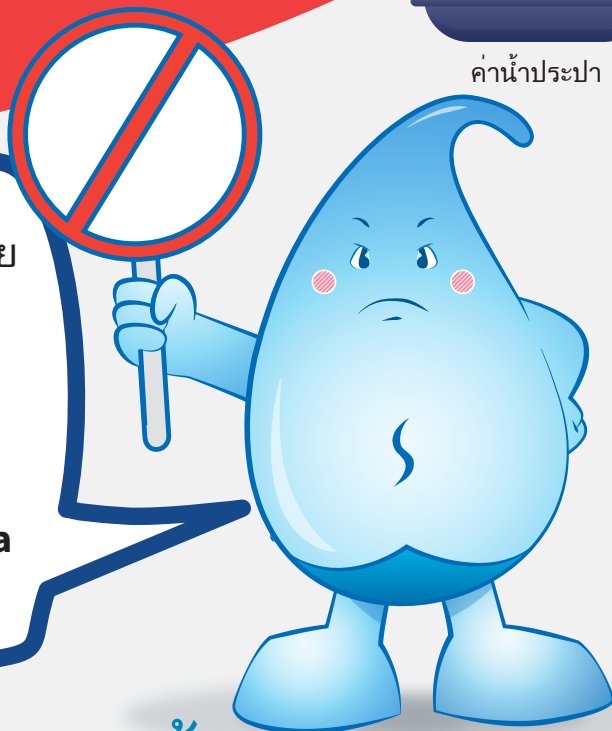


ห้ามเรียกเก็บเงินค่าน้ำประปาจากผู้เช่า
ห้องพักที่แบ่งเช่ามากจนเกินไป

Don't overcharge subdivided unit
tenants for water

การเรียกเก็บเงินค่าน้ำประปามากจนเกินไปจะต้องเสีย
ค่าปรับสูงสุดถึง **25,000** ดอลลาร์ฮ่องกง
การให้ข้อมูลเท็จแก่ WSD มีโทษ
จำคุกสูงสุด **6** เดือน

Overcharging for water is liable to a
maximum fine of HK\$25,000.
Providing false information to WSD is liable to a
maximum imprisonment for 6 months.



พระราชกฤษฎีกาการประปา (แก้ไข) ปี 2024 มีผลบังคับใช้แล้ว
The Waterworks (Amendment) Ordinance 2024 has been effective

การแก้ไขพระราชกฤษฎีกาประกอบไปด้วย: The amendments to the ordinance include:



มอบอำนาจให้กรมประปาเพื่อ
รับข้อมูลที่เกี่ยวข้อง
ความผิดใหม่ในการให้ข้อมูลหรือเอกสารอันเป็นเท็จหรือ
ทำให้เข้าใจผิด

Empowering the Water Supplies Department
to obtain relevant information
New offence of providing false or misleading
information or documents



ระบุอย่างชัดเจนว่าการขอคืนเงินค่าน้ำประปาจะเกิดขึ้นได้
หลังจากได้ชำระเงินตามใบเรียกเก็บเงินตามที่กรม
ประปาออกให้แล้วเท่านั้น

ผู้ได้รับเงินจ่ายคืนค่าน้ำประปาต้องมอบ^และเก็บสำเนาใบ
เสร็จรับเงินไว^

^วันที่ข้อกำหนดข้างต้นมีผลบังคับใช้คือวันที่
19 กรกฎาคม 2024

Explicitly state that reimbursement of water charges can only
take place **after payment is made per the bill**
issued by the Water Supplies Department

Person receiving reimbursement of water charges must
give^ and keep copies of receipts^

^ The effective date of the above requirement is
19 July 2024



เพิ่ม บทลงโทษ
สำหรับการเรียกเก็บเงินค่าน้ำประปามากจนเกินไป

Increase in penalty for overcharging for water

รายงานกรณีที่ต้องสงสัย Report Suspected Cases

2824 5000

เลือกภาษา จากนั้นกด 7
Choose language, then Press 7

5665 5517

wsdinfo@wsd.gov.hk

สำหรับรายละเอียดเพิ่มเติม
กรุณาเข้าชมที่:

For more details, please visit:

<https://www.wsd.gov.hk/tc/prosecution-pilot-scheme-sdu/index.html>



ตรวจสอบสื่ออินโฟกราฟิก (เวอร์ชันภาษาจีนเท่านั้น)
ตอนนี้

Check out the infographics (Chinese Version Only)
now

https://www.wsd.gov.hk/filemanager/common/pdf/Statistics/PR_Publications/Infographics_for_The_Waterworks_Amendment_Ordinance_2024.pdf

